

43

de gudde Grond

neimënster - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster



janvier > avril 2020



neimënster

Éditorial

De Kaum ein Ort ist besser für den kreativen Schaffensprozess geeignet als neimënster. Eine ruhige Umgebung, die zur Meditation einlädt, der majestätische Blick auf den Bock vom riesigen Vorplatz aus, Unterkünfte in den ehemaligen Gefängniszellen, Arbeitsräume für verschiedene künstlerische Disziplinen... Kurzum: neimënster wird das Haus der Künstlerresidenzen schlechthin.

Zukünftig können Sie jeden 4. Mittwoch im Monat unsere Bewohner*innen beim geselligen Umtrunk „de klenge Patt“ kennenlernen. Wir möchten dadurch Momente ermöglichen, in denen sich unsere Künstler*innen in entspannter Atmosphäre über ihre Projekte und Recherchen austauschen können.

neimënster unterstreicht zudem bestimmte Kooperationen, wie zum Beispiel mit der luxemburgischen Choreografin und Aerowaves Preisträgerin Anne-Mareike Hess. So führt ihr Weg in Zukunft noch öfter zu uns, um 2020 „artiste associée“ von neimënster zu werden.

neimënster ist und bleibt aber auch ein Ort für große Veranstaltungen wie das Jazzfestival *RESET*, den Internationalen Frauenrechtstag oder das Festival *Passions et Lamentations*. Wider das Vergessen beenden zwei prestigeträchtige Ausstellungen den Themenschwerpunkt der luxemburgischen Präsidentschaft der IHRA. Mehr noch: Das vielfältige Kinder- und Jugendprogramm minimënster sowie neue virtuelle Wirklichkeiten (VR) bieten Entdeckungsreisen für alle Sinne.

Ich freue mich darauf, all diese wunderbaren Momente mit Ihnen zu teilen!

Fr Quel meilleur endroit pour créer que neimënster dont le cadre paisible incite à la méditation, avec la majesté du Bock surplombant le vaste parvis, les logements pour artistes aménagés dans les anciennes cellules et les salles de travail de mieux en mieux équipées pour les différents arts? neimënster devient la maison de résidences d'artistes par excellence. Dans ce contexte, notre public pourra prendre « de klenge Patt » tous les 4^{ème} mercredis du mois avec nos résidents pour échanger sur leur travail et leurs recherches. neimënster renforce certaines collaborations et invite Anne-Mareike Hess, lauréate Aerowaves, chorégraphe luxembourgeoise vivant entre Luxembourg et Berlin, à investir ses lieux pour ses recherches et à devenir sa première artiste associée pour 2020.

neimënster reste également le lieu des rendez-vous incontournables tels que le festival (et résidence) de jazz *RESET*, la Journée Internationale des droits des femmes, le festival *Passions et Lamentations*, des spectacles pour les jeunes publics tout en proposant une immersion dans de nouvelles réalités (VR) et surtout deux grandes expositions qui clôtureront la présidence du Luxembourg de l'IHRA.

Au plaisir de partager tous ces moments merveilleux avec vous,

A. Achutegui



Ainhoa Achutegui,
directrice / Direktorin

Partenaires, réseaux, labels et remerciements

neimënster tient à remercier chaleureusement ses partenaires.

Partenaire
institutionnel



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Partenaire
officiel



Réseaux



luxembourgticket

resartis

WORLDWIDE NETWORK
OF ARTIST RESIDENCES

Labels



Entreprise Socialement Responsable depuis 2010



WELCOME EUROPE
WORLDWIDE NETWORK OF ARTIST RESIDENCES

Soutiens pour
toute la saison



Partenaires
en résidence



L'Institut Européen
des Itinéraires Culturels

+352 / 24 12 50
contact@culture-routes.lu
culture-routes.net



institut
pierre werner
luxembourg

+352 / 49 04 43 - 1
info@ipw.lu
ipw.lu

Les soutiens aux différentes manifestations sont mentionnés sur les pages correspondantes.

Partenaires projets et festivals

UNESCO



Programmation Jazz

LUXEMBOURG TIMES

Résidences d'artistes



Réalité virtuelle



Portugal et Luxembourg

VILAR FORMOSO
FRONTEIRA DA PAZ



decisão



Sous le Haut Patronage de Leurs Altesses Royales le Grand-Duc et la Grande-Duchesse ainsi que de Son Excellence le Président de la République portugaise.

ARTISTE ASSOCIÉE

ANNE-MAREIKE HESS

4^{ème}

RDV MENSUEL AUTOUR DE LA CRÉATION

Désormais, neimënster vous offre l'opportunité de rencontrer ses artistes en résidence le **quatrième mercredi du mois**, à partir de 18h30. Entourés de professionnels du secteur artistique, les résidents commenteront leurs œuvres, leur démarche artistique et leur parcours. Ouverts au public à partir du mois de février, ces afterworks créatifs permettront aux visiteurs de plonger dans des univers parfois insondables, de discuter et de partager un moment convivial. Venez profiter d'un espace, d'un moment et d'une communauté d'artistes pour développer votre réseau et échanger avec des esprits créatifs!



La chorégraphe luxembourgeoise remporte le Prix *Danzpräis* en 2015. Son premier solo, *Warrior*, coproduit par neimënster, a été sélectionné pour intégrer le programme Twenty20 du réseau Aerowaves.



Elle devient la première artiste associée de neimënster. Pendant 3 ans, elle développera des projets, pourra être consultée au sein d'un jury, sera disponible pour des rencontres avec les publics, et sollicitée pour l'orientation conceptuelle de l'établissement.



RESIDENCES
D'ARTISTES

Elle consacre son travail à l'expression du corps et à sa transformation au-delà des limites physiques et psychologiques.

Warrior est le premier élément d'une trilogie. Son nouveau projet solo, *Dreamer*, sera développé en résidence à neimënster et présenté au public en 2020.

01 | JANVIER



musique



exposition



cinéma



scène



rencontre



festival



jeune public



résidence



>> 16/02		UNESCO / La réplique de l'Arche de Palmyre	E	PARVIS	--	--	--
17/01 > 02/02		Le Chemin de l'école	E	CHAPELLE	--	--	--
10 VE	19:00	Du traité de Versailles à la "Pax Schuman" créant la Communauté européenne	F	S. DUNE	--	FR	--
11/01 > 25/02		REALITÉ VIRTUELLE / neimēsteXr	E	S. VOÛTÉES	--	SP	--
13/01 > 19/01		RÉSIDENCE / RESET	R			--	
12 DI	11:00	APÉRO JAZZ XL / Jazz for Kids	M	KRIEPS	--	FR	4-99
15 ME	18:30	4ÈME / de klenge Patt	R	S. GREFFE	--	--	--
16 JE	19:30	FESTIVAL / JAZZ FUSION / RESET - Day 1	M	MODULE	--	--	--
17 VE	20:00	FESTIVAL / JAZZ FUSION / RESET - Day 2	M	KRIEPS	22/9/30	--	--
18 SA	20:00	FESTIVAL / JAZZ FUSION / RESET - Day 3	M	BRASSERIE	22/9/30	--	--
22 ME	20:00	The Best of Men, the Worst of Men	S	KRIEPS	20/10	EN	--
23 JE	20:00	The Best of Men, the Worst of Men	S	KRIEPS	20/10	EN	--
24 VE	20:00	The Best of Men, the Worst of Men	S	KRIEPS	20/10	EN	--
25 SA	15:00	The Best of Men, the Worst of Men	S	KRIEPS	20/10	EN	--
25 SA	20:00	The Best of Men, the Worst of Men	S	KRIEPS	20/10	EN	--
26 DI	11:00	APÉRO JAZZ / Toine Thys Trio	M	BRASSERIE	--	--	--
28 MA	19:00	IPW / Nora Bossong - "Schutzzone"	F	S. DUNE	10/5	DE	--



Festival **Reset 2020**

3^e édition

En Re-what? *Reset!* After two very succesful editions we continue our collaboration with Luxembourgish composer and musician Pascal Schumacher in 2020. Again, we ask you to do what the name of the festival implies: reset what you thought you knew about Jazz. 8 musicians from all over Europe work together during one week at neimënster to jam, explore, create and improvise. The results of these tête-à-tête are presented on 3 consecutive evenings, with each soirée offering a total change of atmosphere. The masterplan behind it all: each and every one should enjoy Jazz. Plus d'info sur neimenster.lu.

Organisation: neimënster / Collaboration: Brasserie Wenzel, Melsuina, Zapschoul / Soutien: Institut français du Luxembourg

📍 Multiples lieux | € 22/9/30 (pass) | 🙋 tout public

<p># jazzcrawl</p> <p>Day 1</p> <p>16.01 JE 19:30</p> <p>free</p>	<p># jazzconcert</p> <p>Day 2</p> <p>17.01 VE 20:00</p> <p>22 €</p>	<p># jamsession</p> <p>Day 3</p> <p>18.01 SA 20:00</p> <p>22 €</p>
---	---	--

minimënster **Jazz for Kids**

Apéro Jazz XL spécial minimënster



12.01 DI
11:00

📍 Salle R. Krieps | € entrée libre (dans la limite des places disponibles) | 🧑 4-99 | 🗣️ FR

Fr Manuel Hermia et ses deux compagnons de route entraînent les petits et grands dans l'univers du jazz, improvisant sur le répertoire de « standards » connus de tous: les comptines. Ils explorent ces trésors et en font leur terrain de jeu, tout en veillant à respecter les mélodies et à stimuler les oreilles, petites et grandes. Comment transformer une simple mélodie en petite bijou? Un spectacle à voir en famille.

Organisation: neimënster

Jazz Fusion

A new Jazz concert series starting in January



13.03 VE
20:00

24.04 VE
20:00

En Let us take you for a ride with the new innovative and adventurous Jazz series starting in 2020 with our **festival RESET**. In the months to come this new cycle presents a fresh blend of jazz and other genres, such as electronic, contemporary or world music. *Jazz Fusion* will take everybody on an eclectic sonic journey.

Hidden Orchestra

En Brighton-based Hidden Orchestra, led by sonic experimenter Joe Acheson, combine two live drummers, organic samples and dubby basslines to make cinematic, emotive, percussive music. Resplendent with layers of intense soundscapes, it takes audiences on a deep and truly original sonic journey containing elements of jazz, classical and electronics moulded into a coherent whole with an exclusive and unmissable AV show.

📍 Salle R. Krieps | € 22/9 | 🧑 tout public

Nono Garcia Trio

En Nono García's music is characterized by the natural fusion and colour of jazz instrumentalists, who bring originality and freshness to his compositions. He frequently develops adaptations of classical jazz, copla, South American music and cante jondo. A versatile guitarist, as well as a pioneer, he stands out by offering an original fusion between flamenco and jazz traditions.

Organisation: neimënster



vernissage

10.01 VE
18:30

11.01 > 25.02
11:00 - 18:00

Fr Avec la réalité virtuelle, neimënster passe à l'ère du digital. Des mondes numériques recréés de toutes pièces proposeront une expérience encore plus immersive, avec des films primés lors des grands festivals internationaux consacrés à la VR tels que Venice, Tribeca, Sundance ou encore Arles. Des œuvres à part entière et inédites puisque ces films pourront être découverts pour la première fois au Grand-Duché. Parmi ces réalisations, le public pourra s'immerger dans une création du cinéaste Jan Kouven, coproduite par la société luxembourgeoise a_BAHN. *Ayahuasca* permettra de revivre un voyage hallucinatoire à travers une pratique spirituelle ancestrale, menée par un guérisseur traditionnel autochtone Shipibo au cœur de la forêt amazonienne, dans une scénographie de l'artiste luxembourgeoise Laura Mannelli. Aménagée dans le niveau inférieur de neimënster, l'installation VR permet de découvrir l'œuvre numérique intégrée dans un parcours d'exposition original.

Organisation: neimënster / Production: a_BAHN, Atlas V, Small / Collaboration: Film Fund Luxembourg

02 | FÉVRIER

>> 16/02	UNESCO / La réplique de l'Arche de Palmyre	E	PARVIS	--	--	--		
>> 02/02	Le Chemin de l'Ecole	E	CHAPELLE	--	--	--		
>> 25/02	REALITÉ VIRTUELLE / neimēnsteXr	E	S. VOÛTÉES	--	--	16+		
1 SA 20:00	GEMA 4	M	KRIEPS	50	--	--		
2 DI 11:00	APÉRO JAZZ / Natashia Kelly Group	M	BRASSERIE	--	--	--		
07/02 > 04/03	DEVOIR DE MÉMOIRE / The Last Swiss Holocaust Survivors	E	CHAPELLE	--	--	--		
4 MA 19:00	IPW / Ulrich Wickert im Gespräch	F	S. DUNE	10/5	DE	--		
5 ME 18:30	Les 100 ans du droit de vote universel	F	S. ENSCH	--	--	--		
6 JE 20:00	WENZEL BLUES / Ghalia Volt	M	BRASSERIE	15	--	--		
6 JE 19:00	IPW / Steffen Kopetzky	F	S. DUNE	10/5	DE	--		
9 DI 11:00	APÉRO JAZZ / Matteo Pastorino Quartet	M	BRASSERIE	--	--	--		
9 DI 16:00	MINIMĒNSTER / Akim rennt	S	S. ENSCH	12/6	SP	6-99		
9 DI 17:00	MINIMĒNSTER / L'Herbe de l'oubli	S	KRIEPS	12/6	FR	14-99		
10/02 > 18/02	RÉSIDENCE / Anne Mareike Hess	R						
13 JE 20:00	Le songe d'une nuit d'été	S	KRIEPS	20/15	GR FR	--		
14/02 > 10/05	DEVOIR DE MÉMOIRE / Portugal et Luxembourg - pays d'espoir en temps de détresse	E	CLOÎTRE	--	FR PT	--		
14 VE 20:00	Le songe d'une nuit d'été	S	KRIEPS	20/15	GR FR	--		
14 VE 20:00	WENZEL BLUES / Erja Lyytinen	M	BRASSERIE	15	--	--		
16 DI 11:00	APÉRO JAZZ / Arthur Possing Quartet feat. Thomas Mayade	M	BRASSERIE	--	--	--		
17/02 > 21/02	ATELIERS / RÉSIDENCE / Poésie & Rock'n Roll	R		50	--	6-12		
23 DI 11:00	APÉRO JAZZ / Max Petersen Trio	M	BRASSERIE	--	--	--		
23 ME 18:30	4ÈME / de klenge Patt	R	S. GREFFE	--	--	--		
28 VE 20:00	WENZEL BLUES / Dom Martin	M	BRASSERIE	15	--	--		

minimënster Akim rennt

Le récit d'une fuite



09.02 Di
16:00



Fr La guerre est passée par le village d'Akim. La paix semble être retrouvée, mais un jour, en fin d'après-midi, alors qu'il joue avec d'autres enfants de son âge au bord de la rivière Kuma, se font entendre à nouveau des bruits sourds et des tirs. Akim doit fuir. Seul. Comme des milliers d'enfants qui immigrent aujourd'hui en Europe ou ailleurs. Parce qu'ils n'ont pas le choix. Akim est un personnage sensible créé par l'auteure et illustratrice belge Claude K. Dubois. Construit autour des dessins de l'album, ce théâtre d'objets accompagné de musique live, de sons et bruitages raconte la peur, l'inquiétude, mais aussi et surtout les moments d'espoir, de solidarité et d'humanité.

Organisation: neimënster / Production: Compagnie Toit Végétal / Soutien: IG Bergbau Chemie Energie, Kulturamt Pankow, Do, Nord-Süd-Brücken / Coopération: Brotfabrik Berlin, Theater Duisburg, Amnesty International

📍 Salles Ensch | € 12/6 | 🧑 6-99 | 🗣️ sans paroles | ⌚ 45'

minimënster L'Herbe de l'oubli

Témoignages des survivants de Tchernobyl



09.02 Di
17:00



Fr En russe « Tchernobyl » signifie absinthe, *l'herbe de l'oubli*. Le 26 avril 1986, le cœur du réacteur numéro quatre de la centrale de Tchernobyl explose et prend feu, projetant un nuage de radioactivité dont on a retrouvé des traces dans toute l'Europe. Pour cette création, la compagnie *Point Zéro* est retournée sur les lieux à la rencontre de survivants de la catastrophe, d'habitants proches de la zone d'exclusion en Biélorussie, de spécialistes du nucléaire, posant de manière intelligente et sensible la question de l'après. Mêlant vidéos, comédiens et marionnettes à taille humaine, *L'Herbe de l'oubli* est née de cette parole et s'inspire également des témoignages recueillis à Tchernobyl par Svetlana Alexievitch, prix Nobel de Littérature en 2015 et auteure de *La Supplication*.

Organisation: neimënster / Production: Compagnie Point Zéro et Théâtre de Poche

📍 Salles R. Krieps | € 12/6 | 🧑 14-99 | 🗣️ FR | ⌚ 80'

The Last Swiss Holocaust Survivors



Devoir de mémoire



vernissage

06.02 VE
18:30

07.02 > 04.03
11:00 - 18:00

Fr En tant que pays neutre, la Suisse est sortie indemne de la Seconde Guerre mondiale. Qui sont les survivants de la Shoah en Suisse? L'exposition donne la parole aux derniers témoins de la Shoah et à leurs descendants.

Organisation: neimënster, l'ambassade Suisse et Gammaraal Fondation

📍 Chapelle | € entrée libre | 🗿 tout public

Portugal et Luxembourg



Pays d'espoir en temps de détresse



vernissage

13.02 JE
18:30

14.02 > 10.05
11:00 - 18:00



Fr Le 10 mai 1940, l'invasion allemande jette hors de Luxembourg 45.000 personnes cherchant un salut qu'ils ne trouveront pas dans une France occupée par l'ennemi. Parmi ces errants, la famille grand-ducale, le gouvernement en exil et de nombreux réfugiés juifs trouveront un refuge salvateur dans un pays, le Portugal, lui-même soumis à un régime dictatorial. A partir des années 1960, le Luxembourg accueille à son tour des réfugiés portugais opposants au régime de Salazar ou fuyant la précarité; les liens historiques avec le Portugal se resserrent: deux terres d'accueil, deux terres d'espoir.

Cette exposition est placée sous le Haut Patronage de Leurs Altesses Royales le Grand-Duc et la Grande-Duchesse ainsi que de Son Excellence le Président de la République portugaise.

Organisation: neimënster, MemoShoah, Vilar Formoso - Fronteira da Paz / Collaboration: Municipalité d'Almeida, République portugaise, Ministério da Cultura de Portugal / Soutien: Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, Fondation Luxembourgeoise pour la Mémoire de la Shoah

📍 Cloître | € entrée libre | 🗿 tout public | 🗨️ FR/PT

Anne-Mareike Hess

La chorégraphe luxembourgeoise première artiste associée de neimënster



10.02 > 18.02

Fr — La chorégraphe luxembourgeoise Anne-Mareike Hess devient la première artiste associée de neimënster. Après avoir fait ses gammes au Conservatoire de Luxembourg, elle intègre la HfMDK (Hochschule für Musik und Darstellende Kunst), puis le HZT Inter-University Centre for Dance, à Berlin. Anne-Mareike Hess consacre son travail à l'expression du corps, sa transformation au-delà des limites physiques et psychologiques. Sa pièce solo, *Warrior*, créée en 2018 et coproduite par neimënster en résidence, a été sélectionnée par le réseau *Aerowaves Twenty20*. Son nouveau projet solo, intitulé *Dreamer*, sera présenté au public en 2020.

GEMA 4

Concert de bienfaisance dans le cadre de Stand Speak Rise Up!



01.02 SA
20:00

Fr — Le chœur Gema 4 réunit quatre joyaux, quatre gemmes de la musique cubaine. Très jeunes, les membres de Gema 4 pratiquent le chant choral au Conservatoire. Une idée germe dans leur esprit: récupérer les standards de la chanson cubaine pour les réinterpréter a cappella. Repérées dans une petite salle de spectacle, elles vont se voir proposer d'accompagner les plus grands représentants de la musique d'Amérique latine sur scène, parmi lesquels Ibrahim Ferrer, Celia Cruz, Omara Portuondo ou encore Eddie Palmieri. À l'occasion du 25^e anniversaire de la formation du quatuor, les quatre voix vont faire voyager le public à travers un quart de siècle de tubes latino pour la bonne cause de Stand Speak Rise Up!

Organisation: Another Level Creative Group, Stand Speak Rise Up! Fondation du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse / Soutien: neimënster

📍 Salle R. Krieps | € 50 | 🧑 tout public

03 | MARS



>>	04/03		DEVOIR DE MÉMOIRE / The Last Swiss Holocaust Survivors	E	CHAPELLE	--	--	--
>>	10/05		DEVOIR DE MÉMOIRE / Portugal et Luxembourg - pays d'espoir en temps de détresse	E	CLOÎTRE	--	FR PT	--
1	DI	11:00	APÉRO JAZZ XL / Bob Degen Trio	M	KRIEPS	--	--	--
02/03 >	04/03		RÉSIDENTE / Traduction pour Le (tout) Petit Prince	R				
3	MA	19:00	IPW / « Les yeux rouges » - Myriam Leroy en conversation avec Caroline Mart	C	S. DUNE	10/5	FR	--
05/03 >	15/03		Pavillon Réalité Virtuelle	E	MULTIPLE	--	--	--
8	DI	11:00	JIF / Who run the world?	F	MULTIPLE	--	--	--
8	DI	11:00	JIF / APÉRO JAZZ XL / Kefaya + Elaha Soroor	M	KRIEPS	--	--	--
8	DI	17:00	JIF / Footnotes	S	KRIEPS	--	--	--
10	MA	19:00	Being Impossible	C	KRIEPS	7/5	ES EN	16+
11	ME	19:00	IPW / Finn Ole Heinrich	F	S. DUNE	10/5	DE	--
13	VE	20:00	JAZZ FUSION / Hidden Orchestra	M	KRIEPS	22/9	--	--
15	DI	11:00	APÉRO JAZZ / Oleo Flamenco Jazz	M	BRASSERIE	--	--	--
15	DI	16:00	MINIMËNSTER / Est-ce que je peux sortir de table?	S	KRIEPS	12/6	SP	4-99
18	ME	20:00	WENZEL BLUES / Catfish	M	BRASSERIE	--	--	--
20	VE	20:00	PASSIONS ET LAMENTATIONS / Guido Neve: Chaconnes de Bach à Biber	M	CHAPELLE	25/9/35	--	--
21	SA	20:00	PASSIONS ET LAMENTATIONS / Jan Dismas Zelenka: Responsoría pro hebdomada sancta	M	CLOITRE	25/9/35	--	--
22	DI	11:00	APÉRO JAZZ XL / Tribute to Michel Petrucciani	M	KRIEPS	--	--	--
25	ME	18:30	4ÈME / de klenge Patt	F	S. GREFFE	--	--	--
25	ME	19:00	IPW / Gräber	F	S. DUNE	10/5	DE	--
27/03 >	10/05		DEVOIR DE MÉMOIRE / Shoah et bande dessinée	E	S. VOÛTÉES	--	--	--
27	VE	20:00	IPW / Theodor Storm: Sommermusik	F	KRIEPS	10/5	DE	--
29	DI	11:00	APÉRO JAZZ / Eva Buchmann	M	BRASSERIE	--	--	--



Pavillon Réalité Virtuelle



vernissage

04 MÊ
18:30

05.03 > 15.03
11:00 - 18:00

Fr Le Pavillon Réalité Virtuelle du Luxembourg City Film Festival prendra ses quartiers à neimënster en 2020. Le public pourra découvrir une sélection d'installations et de contenus immersifs qui comptent parmi les plus primés et les plus audacieux du moment. L'offre du Pavillon comptera plusieurs films activistes ainsi qu'une rétrospective des œuvres d'Atlas V, maison de production française pionnière en création VR. Le VR Day du 5 mars, journée professionnelle de conférences-débats, d'études de cas et d'échanges autour des nouvelles réalités, réunira des experts internationaux et se penchera sur les nouveaux développements de l'industrie de la VR cinématique. Nouveauté de cette édition 2020, la tenue d'une compétition VR dédiée dans le cadre du festival avec un jury de renommée internationale.

Organisation: Film Fund Luxembourg dans le cadre du Luxembourg City Film Festival / Collaboration: PHI Montréal / Partenariat: neimënster

📍 Multiple | 💶 entrée libre | 👤 tout public | 🗣️ multilingue

Being Impossible

Multi-award-winning drama by Patricia Ortega (2018)



10 MA
19:00

En In collaboration with the Luxembourg City Film Festival, neimënster is screening *Yo, imposible (Being Impossible)* by Patricia Ortega, a powerful encouraging drama about gender identity, freedom, self-determination, our bodies and our lives. A young Venezuelan woman discovers that she underwent several surgeries to change her intersex body as a baby so her parents could raise her as a girl. This revelation sends her on a journey to discover her authentic self outside of normative gender binaries. The screening will be followed by a roundtable discussion with national and international experts.

📍 Salle Robert Krieps | 💶 7/5 | 👤 16+
🗣️ Vo ES st.EN | ⏱️ 97'

Organisation: Luxembourg City Film Festival / Collaboration: neimënster

Who run the world?

International Women's Day 2020 #EachforEqual



08.03 DI
11:00 - 18:00

conférences

concerts

ateliers

Apéro Jazz XL / Kefaya + Elaha Soroor

En In *Songs Of Our Mothers*, traditional Hazara and other Afghan folk songs are taken on a journey from East to West, mirroring Soroor's journey. Discriminated for her gender, singing and ethnic background, she settled in London as a refugee and started musical collaborations, such as with *RESET* 2019 trumpeter Yazz Ahmed. A powerful album for 'those women around the world whose image has been erased, and whose voice has been forbidden'.

📍 Sur tout le site | € entrée libre | ♿ tout public

Organisation: neimënster / Collaboration: Plateforme JIF

Footnotes: Coproduction: ILL / Escher Theater / Soutien: Ministère de la Culture, SACEM Luxembourg, Ville d'Esch-sur-Alzette

Footnotes

En More than just a walk through the feminist movements, this piece explores questions, research, and sense of responsibility as women in a world where the battle for equality is not yet won. With a hard look at our privileges, it deconstructs doubts and ideas about the boxes we live in, visible or invisible, impossible to bear or deceptively comfortable. A collective cry for protest!

Festival Passions et Lamentations

Édition 2020



20.03 VE
20:00

Guido Neve: Chaconnes de Bach à Biber

Fr Programmé traditionnellement à la fin de la Semaine Sainte, ce festival emmènera le public sur les traces de la musique sacrée de J. S. Bach et d'Heinrich Ignaz Franz Biber. Le public pourra applaudir la virtuosité du violoniste Guido de Neve. Passionné de violon baroque, il interprétera une pièce d'Heinrich Ignaz Franz Biber, mais surtout, le mouvement final de la deuxième *partita* pour violon solo de Bach, la Chaconne.

Organisation: neimënster, cantoLX / Soutien: Fondation Indépendance



21.03 SA
20:00

Jan Dismas Zelenka: Responsoria pro hebdomada sancta

Fr CantoLX présente une sélection des *repons* du compositeur bohémien Jan Dismas Zelenka, l'homologue catholique de J. S. Bach et «Kapellmeister» à Dresde qui est connu pour sa musique d'église introspective et passionnée. Ses 27 *répons* pour les matines des jeudi à samedi saints forment un groupe de musiques *a cappella* dans le style *antico*, et reprennent avec une force pénétrante des textes liturgiques particulièrement expressifs.

📍 Chapelle/Cloître | € 25/9/35 (pass) | ♿ tout public

minimënster **Est-ce que je peux sortir de table?**

Les arts du cirque dans la cuisine



03

mars



15.03 DI
16:00



Fr Personnage lunaire aux cheveux bleus, Claire fait face à une assiette démesurément grande où les derniers petits pois semblent insaisissables. Elle fait tomber sa fourchette et, en se baissant pour la récupérer sous la table, change de dimension et nous emporte avec elle dans ses rêveries: Des assiettes qui deviennent des trampolines, des fourchettes géantes qui deviennent des portiques de jeux... Le décor fourmille de secrets qui se révèlent peu à peu aux yeux des spectateurs. *Est-ce que je peux sortir de table?* est une peinture de l'enfance; celle où tout semble décidément trop grand et parfois même insurmontable. Alors, petit à petit, on trompe la vigilance de l'adulte et on se laisse glisser de sa chaise, paré pour l'aventure. Et là tout devient possible!

Organisation: neimënster / Production: Théâtre Bascule avec le concours de la DRAC Normandie, du Conseil Régional Normandie, et du Conseil Départemental de l'Orne

📍 Salle R. Krieps | € 12/6 | 🧑 4-99 | 🗣️ sans paroles | ⌚ 35'

Shoah et bande dessinée

Des planches pour la mémoire collective



vernissage

26.03 JE
18:30

27.03 > 10.05
11:00 - 18:00

Fr Depuis maintenant plus de 30 ans, la bande dessinée s'empare régulièrement de sujets graves. Des œuvres importantes ont été consacrées à la Shoah. L'exposition dresse l'inventaire de la relation entre la narration graphique et la Shoah. Riche de quelques 200 planches – tirées des œuvres *Mickey au camp de Gurs*, des aventures de *Superman*, *L'oncle Paul*, *Master Race*, *Unknown Soldier*, *Maus*, *L'Histoire des 3 Adolf* et bien d'autres encore – l'exposition apporte un éclairage différent sur l'extermination des Juifs par les nazis durant la Seconde guerre mondiale, mettant à la disposition du public les clés pour l'amener à s'interroger sur l'histoire de la Shoah.

Organisation: Mémorial de la Shoah, Festival International de la Bande Dessinée, Panini Comics, Cité Internationale de la Bande Dessinée et de l'Image / Soutien: neimënster

📍 Salles Voûtées | € entrée libre | 🧑 tout public

04 | AVRIL



>>	10/05	DEVOIR DE MÉMOIRE / Portugal et Luxembourg - pays d'espoir en temps de détresse	P	CLOÎTRE	--	FR PT	--
>>	10/05	DEVOIR DE MÉMOIRE / Shoah et bande dessinée	E	S. VOÛTÉES	--	--	--
02/04 >	25/04	RÉSIDENCE / Bande dessinée	R				
5	DI 11:00	APÉRO JAZZ / Vogue Trio	M	BRASSERIE	--	--	--
06/04 >	10/04	ATELIERS / RÉSIDENCE / Théâtre, jonglage & acrobatie	R		50	--	6-12
8	ME 19:00	IPW / Uwe Timm	F	KRIEPS	--	--	--
13/04 >	17/04	ATELIERS / RÉSIDENCE / Jeu & improvisation	R		50	--	6-12
18/04 >	19/04	Luxcon	F	MULTIPLE	5/9	--	--
19/04 >	02/05	RÉSIDENCE / Leyla Rahih: Traverses	R				
19	DI 11:00	APÉRO JAZZ / Childhood Memories	M	BRASSERIE	--	--	--
22	ME 19:00	IPW / Elise Schmit	F	S. ENSCH	10/5	DE	--
22	ME 18:30	4ÈME / de klenge Patt	F	S. GREFFE	--	--	--
22	ME 19:00	PRINTEMPS DES POÈTES / Remise du prix jeune printemps	F	S. DUNE	--	--	--
22	ME 19:30	Parto anch'io ? No, tu no !	S	KRIEPS	20/15	IT	--
23	JE 19:30	Parto anch'io ? No, tu no !	S	KRIEPS	20/15	IT	--
24	VE 20:00	JAZZ FUSION / Nono Garcia Trio	S	KRIEPS	22/9	--	--
25	SA 12:00	Duck Race	F	PARVIS	--	--	--
25	SA 20:00	PRINTEMPS DES POÈTES / Grande nuit de la poésie	F	BRASSERIE	--	--	--
26	DI 11:00	APÉRO JAZZ / Eran Har Even	M	BRASSERIE	--	--	--
26	DI 14:00	MINIMËNSTER / Le (tout) Petit Prince	S	KRIEPS	12/6	SP	2-6
26	DI 16:00	MINIMËNSTER / Le (tout) Petit Prince	S	KRIEPS	12/6	SP	2-6

Duck Race

19^e édition



25.04 SA
12:00

Fr Des milliers de canards prendront le départ de la course la plus effrénée de l'année: la Duck Race. Animations familiales et stands de restauration assureront les arrêts ravitaillement. Évènement populaire, la Duck Race est surtout une action solidaire puisque les bénéfices seront reversés à des associations caritatives.

Organisation: Table Ronde Luxembourg / Soutien: VDL, neimënster

Parvis | € entrée libre | tout public

Résidence Leyla Râbih



19.04 > 02.05

En French-Syrian director and dramaturge Leyla Râbih, resident artist in August 2019, comes back to neimënster to finalise and present her research on her work in progress *Traverses* at the May 1 Labor Day festivities. Based on interviews with Syrian refugees across Europe, *Traverses* raises questions on how displacement shapes individual and collective identities and how the refugees' testimonies can be synthesized into a theatrical narrative.

Organisation: neimënster, CDN Dijon Bourgogne, Institut français Luxembourg

Printemps des Poètes La grande nuit de la poésie



25.04 SA
20:00

Fr Pour cette nouvelle édition, le *Printemps des Poètes* affiche de grandes ambitions. Après une soirée inaugurale au Learning Center de l'Université du Luxembourg, lieu de rencontre entre l'histoire du pays et la vie culturelle en pleine effervescence, la manifestation connaîtra son apogée à neimënster lors de grande nuit de la poésie. En tant que marathon de vers rimés ou en prose, de lyrisme et de pensées profondes, le *Printemps des Poètes* réunira 14 poètes et poétesses autour du thème «le courage». Ils seront accompagnés par les lauréats du concours *Jeune Printemps*, qui feront vivre et entendre leurs créations. Affaire d'engagement et de regard nouveau porté sur le monde, le *Printemps des Poètes* sera prolongé dans la presse qui, pour l'occasion, ouvrira ses pages à la poésie, ainsi que dans les ateliers d'écriture proposés dans les écoles.

Organisation: Printemps des Poètes / Soutien: neimënster

Brasserie | € entrée libre | tout public

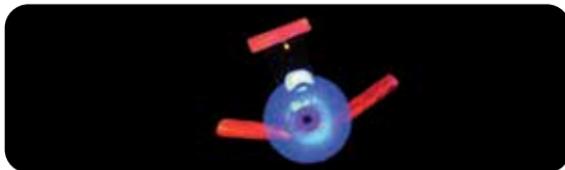
minimënster **Le (tout) Petit Prince**

Voyage sensoriel au pays de Saint Exupéry



26.04 DI
14:00

26.04 DI
16:00



Fr Adaptation visuelle, sonore et sans paroles du texte *Le Petit Prince* d'Antoine de Saint Exupéry, la pièce est un conte qui est à la fois d'une incroyable douceur et d'une profonde vérité sur la condition humaine. Dans cette mise en scène, les images remplacent les mots. En s'appuyant sur les allégories qu'offre le conte original, le spectacle donne à voir les grands moments du *Petit Prince*. La magie des marionnettes laissera les petits bouche bée. Ainsi, le public, encore trop jeune pour lire ce conte, rencontrera le Petit Prince dans un voyage sensoriel et émotionnel. Un doux moment poétique au milieu de cet univers où petits et grands sont transportés dans l'imaginaire de Saint-Exupéry.

Organisation: neimënster / Production: Cie Croqueti / Soutien: Ville de Châteaurenard, Conseil départemental des Bouches-du-Rhône

📍 Salle Robert Krieps | € 12/6 | 🧑 2 - 6 | ⌚ 30' | 🗣️ sans paroles

Festival de l'imaginaire **Luxcon**

Édition 2020



18 > 19.04

Fr Pour la 7^e édition du festival de l'imaginaire, événement majeur du calendrier geek luxembourgeois, cosplayers et personnages mythiques envahiront les ruelles du Grund. Rendez-vous des nerds et des amateurs d'univers fantastiques et de science-fiction, il permettra d'assister à des ateliers et de rencontrer de nombreux auteurs, collectionneurs, dessinateurs et artistes de la culture de l'imaginaire.

Organisation: Science Fiction & Fantasy Society Luxembourg / Soutien: neimënster

📍 multiple | € 5/9 (pass) | 🧑 tout public

Résidence Bande Dessinée

neimënster met la narration graphique à l'honneur



mars-avril



Fr En programmant des résidences de BD en parallèle de l'exposition consacrée à la Shoah et à sa représentation dans la bande dessinée, neimënster met la narration graphique à l'honneur. Au cours de ces séjours de création, une partie du temps sera consacrée au travail de développement et au dessin, mais également à des rencontres avec les artistes et à l'animation d'ateliers.

Extranjeras, extrañas, extraviadas est un projet de bande dessinée dédié à l'expérience personnelle de femmes migrantes. Situé à mi-chemin entre le récit autobiographique et le roman d'initiation, le projet examine les difficultés d'apprentissage d'une langue d'accueil, mais aussi la richesse que

cette dernière apporte dans la construction d'une nouvelle vie, d'une nouvelle identité. Les deux artistes accueillies, Ángeles Cornejo et Sol Cifuentes, sont originaires d'Argentine. Elles ont été confrontées au cours de leur expatriation aux problématiques liées à l'apprentissage d'une langue étrangère. C'est cette histoire qu'elles ont choisi de raconter et de partager.

Une seconde résidence soutenue par WBI et neimënster, permettra au/à la bénéficiaire d'écrire et de travailler sur un projet personnel de bande dessinée. Offrir un regard extérieur, créer un lien direct avec le public, permettre un temps long de réflexion et d'échanges constituent ainsi les ingrédients de ces résidences.

Résidence Actions culturelles

Ateliers jeunes publics



vacances scolaires

Fr Pendant les vacances scolaires, rock, poésie, théâtre, acrobatie, jonglage et improvisation s'invitent à neimënster pour proposer aux jeunes, de 6 à 12 ans, des ateliers menés par des artistes luxembourgeois et étrangers accueillis en résidence.

Organisation: neimënster/ Soutien: BGL-BNP Paribas.

17 > 21.02

Priscilla da Costa et Vanessa Buffone transformeront nos cœurs de poètes en stars du rock



06 > 10.04

Milla Trausch et Serena Galante mêleront théâtre, jonglage et acrobatie

13 > 17.04

Explorez la liberté du jeu et de l'improvisation avec **Lucien Elsen et Ricardo Puccetti**

Restez branchés

Inscrivez-vous en ligne dans notre listing!



Nichts mehr verpassen

Jetzt online einschreiben, um informiert zu bleiben!



Sustainabler

n; səs'teinəblər
(m); Tax, Audit, Advisory

Creating “shared
value”



pwc

Nos espaces

Fr Au cœur de la Ville de Luxembourg, sur un itinéraire classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, l'ensemble architectural unique a traversé quatre siècles d'histoire mouvementée. Tour à tour Abbaye bénédictine, bastion militaire, orphelinat ou encore prison pour hommes jusqu'au milieu des années 1980, il est aujourd'hui destiné aux projets culturels, conférences, événements commerciaux et festivals. Ses 13.000 m² accueillent chaque année des milliers de personnes à l'un des 500 événements qui y sont organisés.

De Mitten im Herzen der UNESCO-Weltkulturerbe klassierten Altstadt gelegen, hat die Abtei über vier Jahrhunderte bewegter Geschichte hinter sich und schon als Militärbastion, Waisenhaus und Männergefängnis gedient. Das einmalige architektonische Ensemble mit seinen 13.000 Quadratmetern Fläche ist seit 2004 kulturellen Projekten, Konferenzen, kommerziellen Events, Großveranstaltungen und Festivals gewidmet und begrüßt jährlich tausende Gäste bei rund 500 Events.

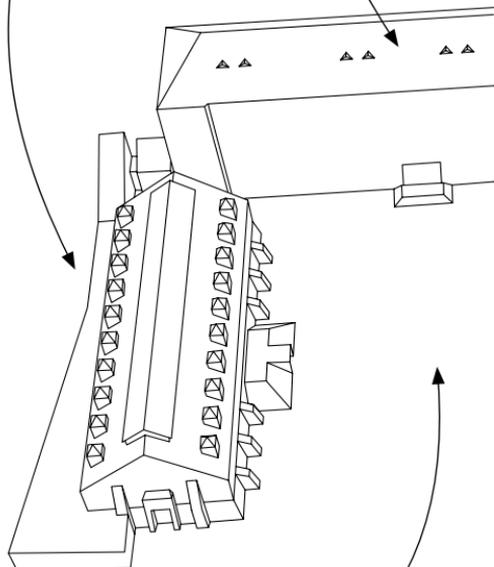
En Located in the very heart of Luxembourg City on a UNESCO world heritage classified itinerary the unique architectural ensemble has witnessed four-hundred years of historical upheaval (as military bastion, orphanage or prison) and is since 2004 dedicated to cultural projects and festivals as well as commercial and large-scale events. Its 13.000 sqm welcome thousands of guests at nearly 500 organised events a year.



Bâtiment Bruch



Salle Robert Krieps



Parvis



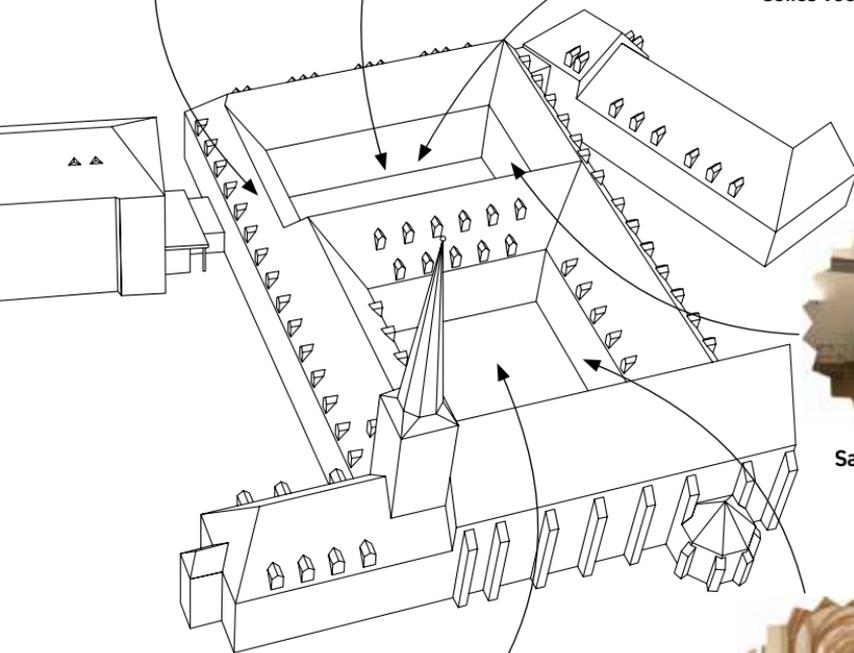
Chapelle



Agora Marcel Jullian



Salles voûtées



Salles de Greffe



Jardin



Cloître Lucien Wercollier

Accès

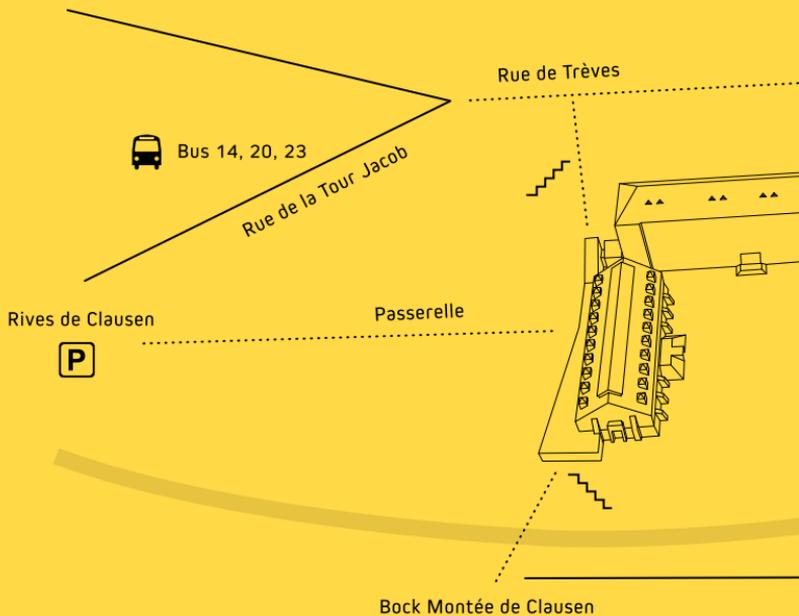
Comment arriver chez nous ?

Abbaye de Neumünster
28, rue Münster
L-2160 Luxembourg
Tél.: (+352) 26 20 52 1
E-mail: contact@neimenster.lu

Fr A pied ou en voiture, depuis le plateau du St. Esprit, qui héberge un parking souterrain du même nom, un ascenseur gratuit mène au quartier du Grund (env. 250 m à pied de l'Abbaye).

Une passerelle pour piétons relie par ailleurs le parking Brasserie des Rives de Clausen à l'Abbaye de Neumünster.

En transport public, l'Abbaye est desservie par les lignes de bus 14, 20 et 23. La ligne 23 (Gasperich – Gare centrale, Quai N°7 – Dommeldange – Beggen) s'arrête à la station Stadgronn-Bréck (env. 200 m à pied) tandis que les lignes 14 (Gare – Cents) et 20 (Hamm – Clausen – Kirchberg) desservent la station du haut de la rue de la Tour Jacob (Rumm, env. 150 m à pied). L'arrêt de bus Roosevelt permet un accès facile à l'ensemble du réseau de transports en commun de Luxembourg-Ville (500 m).



Anreise

De Ob zu Fuß oder mit dem Auto, vom Plateau St.-Esprit in der Oberstadt Luxemburgs (Parkhaus St. Esprit) ermöglicht ein Lift einen bequemen Zugang zum tiefer gelegenen Grund und der etwa 250 m entfernten Abtei.

Eine Fußgängerbrücke vonseiten des Parkhauses Brasserie in Clausen ermöglicht ebenfalls einen raschen Zugang zum Innenhof der Abtei.

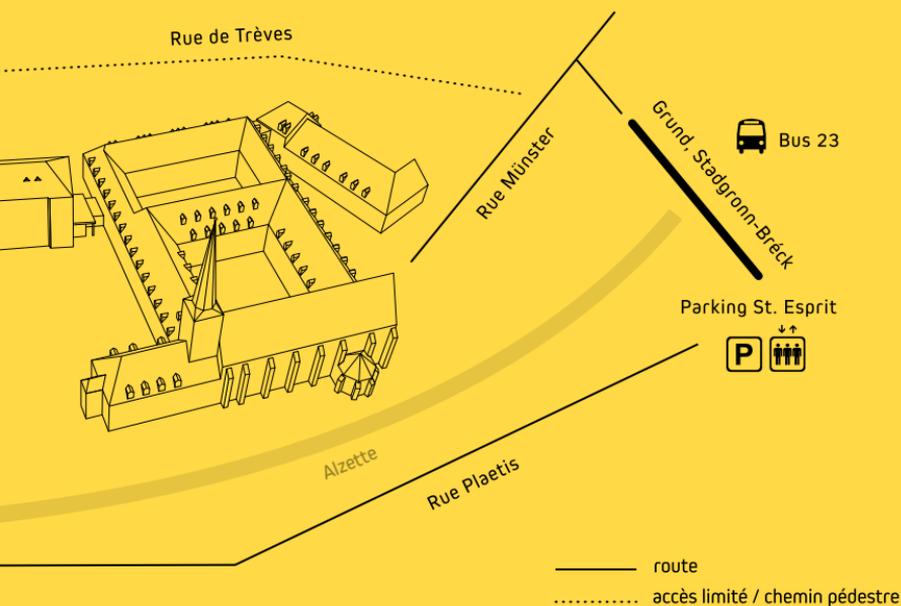
Öffentlich ist die Abtei mit den Buslinien 14, 20 und 23 gut angebunden: Von der Haltestelle Stadgronn-Bréck, etwa 200 m zu Fuß entfernt, fährt alle 20 Minuten die Linie 23 (Gasperich-Hbf-Dommeldange-Beggen). Die Haltestelle Rumm, etwa 150 m zu Fuß entfernt, wird zusätzlich von den Linien 14 (Hbf-Cents) und 20 (Hamm-Clausen-Kirchberg) bedient. Die Haltestelle Roosevelt nahe der Cité judiciaire (500 m) verbessert indes die Anbindung an die anderen Buslinien der Stadt.

Access

En At the St.-Esprit Plateau in the city center of Luxembourg a public lift gives access to the Grund quarter which is the most convenient way to go to the Neumünster Abbey by both foot and car (parking lot St. Esprit, ca 250 m by foot).

A pedestrian bridge connects Clausen and its parking Brasserie with the Abbey's courtyard.

Via public transport the Abbey is accessible by bus lines 14, 20 and 23. At bus stop Stadgronn-Bréck, ca 200 m by foot from the Abbey, bus 23 takes you either to Luxembourg central station and Gasperich or direction Dommeldange and Beggen every 20 minutes. Bus stop Rumm on the Rue de la Tour Jacob, ca 150 m by foot, is served by buslines 14 (Central station-Cents) and 20 (Hamm-Clausen-Kirchberg). The bus station Roosevelt (500 m) further facilitates the connection with the VDL bus network.



Infos pratiques

neimënster

Centre Culturel de Rencontre
Abbaye de Neumünster

28, rue Münster
L-2160 Luxembourg

+352 / 26 20 52 - 1
contact@neimenster.lu

neimenster.lu

Heures d'ouverture:

10:00 - 18:00 (tous les jours)



Billetterie:

neimenster.lu

+352 / 26 20 52 - 444

Pas de réservation
(excepté si spécifié)

Pour toute question: billetterie@neimenster.lu

Autre point de vente: Billetterie Nationale

luxembourg-ticket.lu

+352 / 47 08 95 - 1

neimënster est partenaire du Kulturpass.

Informations: culturall.lu

Les spectateurs retardataires ne peuvent
prétendre à des places réservées et accèderont
à la salle si le spectacle le permet.

Il est interdit de boire, se restaurer, photogra-
phier et enregistrer durant les spectacles.

Visites guidées: contact@neimenster.lu

Scolaires: scolaires@neimenster.lu

neimënster est accessible
aux personnes à mobilité réduite.

Impressum

Magazine d'information de neimënster

Parution trimestrielle

Conception graphique: Guy Schuler

Impression: Print Solutions Luxembourg

Éditeur responsable: neimënster

28, rue Münster L-2160 Luxembourg

Crédits photos

© Lynn Theisen, Véronique Vercheval, Fernando Prats, Marlene Soares, Lynn Cosyn, Enki Bilal/ Mémorial de la Shoah, Jean-Jacques Laigre, Gondwana Records/Duncan Bellamy, Gamaraal Foundation, moien.lu, Marlene Soares, Antoine Grimée, Dirk Kessler, Bohumil Kostohryz, Véronique Vercheval, Gero Breloer, Patrick Müller/VDL



Subscribe now
for only
9,80 €/month

*“As an English speaker
in Luxembourg it’s
very important that I
integrate
as much as I can and
having high-quality
English news helps me
do that.”*

Anna Dundon,
Luxembourg Times reader

LUXEMBOURG TIMES by Luxemburger Wort
LUXTIMES.lu



neimënster